## **INDEX TO VOLUME 30**

The first number in an entry indicates the issue number within Volume 30. The letter following indicates the type of material: F represents Fiction; G. Graphics; N. Nonfiction, excluding reviews; P. Poetry, and R. Reviews, including short notices and essay-reviews. The number following the letter indicates the page on which the work or group of works begins. Thus read 3P42 as a poem beginning on page 42 of Vol. 30, No. 3. Reviews are listed only under the reviewer's name, but there are dual or multiple entries for interviewer and respondent, and for translator and original author.

A	
Albers, Randall	
Ai's Killing Floor	4R119
Aleixandre, Vicente	
Llueve (with trans. by Willis Barnstone)	2P18
Altieri, Charles	
The Objectivist Tradition	3N5
Anagnostopoulos, Athan	
Translation of Elytis	2P21
artmann, h.c.	
Transience and Resurrection of the Pastoral Life (trans. by	
Emery George)	4P96
Ascher, Sheila and Dennis Straus	
How the Day Passes	4F
B	
Barnstone, Willis	
Translation of Aleixandre	2P19
Basso, Eric	2117
Tattoo #1	4P8
Bloch, Chana	410
Translation of Ravikovitch	2P51
Braude, Michael	2131
The Children of Greenwich	1P30
Burt, John	11 50
Robert Falcon Scott Enters Paradise	4P9
Butterick, George	417
A Fist in His H)art: Edward Dorn's Selected Poems	3R15
A Fish in this figure. Edward Doin's Selected Forms	JICID
C	
Carco, Vincent	
Children at the Planetarium	1P55

## **INDEX TO VOLUME 30**

The first number in an entry indicates the issue number within Volume 30. The letter following indicates the type of material: F represents Fiction; G. Graphics; N. Nonfiction, excluding reviews; P. Poetry, and R. Reviews, including short notices and essay-reviews. The number following the letter indicates the page on which the work or group of works begins. Thus read 3P42 as a poem beginning on page 42 of Vol. 30, No. 3. Reviews are listed only under the reviewer's name, but there are dual or multiple entries for interviewer and respondent, and for translator and original author.

A	
Albers, Randall	
Ai's Killing Floor	4R119
Aleixandre, Vicente	
Llueve (with trans. by Willis Barnstone)	2P18
Altieri, Charles	
The Objectivist Tradition	3N5
Anagnostopoulos, Athan	
Translation of Elytis	2P21
artmann, h.c.	
Transience and Resurrection of the Pastoral Life (trans. by	
Emery George)	4P96
Ascher, Sheila and Dennis Straus	
How the Day Passes	4F
B	
Barnstone, Willis	
Translation of Aleixandre	2P19
Basso, Eric	2117
Tattoo #1	4P8
Bloch, Chana	410
Translation of Ravikovitch	2P51
Braude, Michael	2131
The Children of Greenwich	1P30
Burt, John	11 50
Robert Falcon Scott Enters Paradise	4P9
Butterick, George	417
A Fist in His H)art: Edward Dorn's Selected Poems	3R15
A Fish in this figure. Edward Doin's Selected Forms	JICID
C	
Carco, Vincent	
Children at the Planetarium	1P55

Cassity, Turner	
Relics	1P52
The Garden of the Gods	1P53
Chamberlain, John	
Druid's Cluster	3G Cover
Chernoff, Maxine	
The Boat	1P32
The Meaning of Anxiety	1P33
Cole, Richard	
Muromachi Folding Screen	4P26
Contoski, Victor	
Ralph J. Mills Jr.'s Cry of the Human	2R134
Contemporary Poetry in America, ed., Robert Boyers	R136
Vern Rutsala's Paragraphs	2R137
Cortázar, Julio	
A Change of Light (Trans. by Gregory Rabassa)	1F5
Csoóri, Sándor	
A Foltámades elso Pillanatai (with translation by Nicholas	
Kolumban)	2P16
D	
D	
Dawson, Fielding	
The Pork Chop Incident	3N100
DiPiero, W.S.	
Wish and Power: Recent Altman	1N34
Dorn, Edward	
De Characteristic do git inflated; Bumpersticker; Name for	
an early american punk group; The Country Awards	3P112
Semi-Gross: Thoughts on the U.S. Open, 1978	3N110
Duncan, Robert	
The H.D. Book, Part Two: Nights and Days, Chapter 9	3N37
E	
Eigner, Larry	
Snow sequence	3P117
Ellsworth, Peter	NA TEL
A Conversation with William Stafford	1N94
Elytis, Odysseus	*****
The Garden Sees (with trans. by Anthan Anagnostopoulos)	2P20
Ensler, Eve	2120
Not Quite What It Seems	4P82
Enslin, Theodore	11.02
On such a windy afternoon	3P128
Exner, Richard	
At Night, at the Tower of Babel (trans. of Piontek)	2P41
and the second s	
F	
Fadulla Mick	
	1 D102
Trees	11103

Feldman, Ruth	2042
Translation of Lunetta	2P43
Fink, Jon-Stephen Shiphrah, Her House in the Treasure City	4P27
Fredman, Stephen	4P2/
Paul Blackburn the Translator: Proensa: An Anthology of	
Troubadour Poetry, selected and translated by Paul Blackburn;	
Lorca/Blackburn: Poems by Federico Garcia Lorca, Chosen	
and Translated by Paul Blackburn	3R152
and Hansacea by Lun Davidonii	JILIJA
G	
Gass, William	
Interviewed by Thomas LeClair	2N97
George, Emory	21477
Translation of h.c. artmann	4P96
Translation of Radnóti	2P13
Gibson, Morgan	41 13
Initiations	2F74
Gitlin, Todd	21 /4
A Few Freedoms	4P34
The Puritan Hacking Away at Oak	3P132
Glines, David	J1 1J2
Quartet: Haydn and Mozart	2F91
Beethoven	2F92
Gershwin	2F93
Golding, Alan	
Charles Olson's Some Early Poems; Charles Olson's	
Muthologos: The Collected Lectures and Interviews,	
Volume I	3R167
H	
Halman, Talat and W.S. Merwin	
Translation of Rumi	2P9: 1
Harris, Elizabeth	
Hot Milk	4F69
Hoover, Paul	
The Nature Poem	4P5
I	
Ignatow, David	
My Own House	3P122
One Leaf	3P123
J	
Justman, Stewart	
The Books are Tallied After the Fair	2F81
Defiance	

K	
Kearney, Lawrence	
West Texas	4P46
Keller, Paul	
Before Tractors	4P48
For the Baby Shark	4P49
Kolumban, Nicholas	
Translation of Csoóri	2P17
Kuehl, Cherly	
Calligraphy on Ravikovitch	2P50
L	
Lang, Art	
Joseph Jarman's Black Case	1D 125
Lang. Susanna	1K123
Allen Tate's Collected Poems 1919-1976	1D 129
Lawson, Steve	11120
A New Look at Hamsun: Knut Hamsun's The women at the	
Pump	4D 102
Lea, Sydney	4K102
Wakings in Limbo: Robert Pack's Keep ing Watch and Philip	
Levine's The Names of the Lost	1R116
LeClair, Thomas	11/110
A Conversation with William Gass	2N97
Interview with Joseph McElroy	
Lee, Lance	41404
Roots of Violence: Thom Gunn's Jack Straw's Castle and Ted	4D 100
Hughes's Gaudete	4R108
Marta (Brazil, 1928)	20120
On the Function of the Line	3N30
THE DEADTHE NO I WON'T PAY DRIED TUBORS OF THE	
	1020
STOP SENDING MONTH	1P29
Olson's Political Dimension: Robert von Hallberg's Charles	
Olson: The Scholar's Art	3R163
Loewinsohn, Ron	3K103
The Sports Car	3P125
Ovingdean Church	3P127
	3F12/
Lowry, John	2E04
Studies in Time and Motion	2F94
	2042
Elefanti Come Elefanti (with trans. by Ruth Feldman)	2142
M	
M	
MacLow, Jackson	
Two Gathas	3P113

Malevich, Casimir	
Suprematist Composition, 1920	1G Cove
Martin, Richard	
Leo Sand: Hopeless Case	1F82
Maxwell, Margo	
Hot Weather Number: July 1, 1918	4P78
McCaffery, Larry	
The Fiction Collective, 1974-1978: An Innovative	
Alternative	2N107
McElroy, Joseph	
Interviewed by Thomas LeClair	4N84
McDonough, Paul	
Diagenesis	3P136
To Jane	3P137
McGrath, Kristina	
Four Poems from: Talking to the Back Parts of Light	1P2
Merwin, W.S. and Talat Halman	
Translation of Rumi	2P9
Metcalf, Paul	
New Mad'-rid	3N138
Morley, Hilda	
Autumn	3P133
Wheeling a cart down Amsterdam	3P134
Mouly, Catherine and Mara Anne Tapp	
The Art of Translating Poetry: Introduction	2N6
Muecke, Douglas,	
Em & Moy	4F50
Murray, G.E.	
In Memory of a Coastal November	1P56
0	
0	
Olson, Charles	20102
D H Lawrence & the High Temptation of the Mind	3N27
Oppenheimer, Joel	
Houses	3P89
P	
*	
Parini, Jay	
Daniel Halpern's Life Among Others	4R117
Pattee, Dan	
Halfway Between	1P60
Phillips, Dennis	
from: Two Cross	1P62
Pinsky, Robert	
Braveries from: An Explanation of America	2P64
Piontek, Heinz	
Nachts. beim Turm bau zu Babel with trans. by Richard	
Exner)	2P40
Postel, Louis	
How She Reacts	2F78

R	
Rabassa, Gregory	
Translation of Julio Cortázar	1F5
Radnóti, Miklos	
Himnusz (with trans. by Emery George)	2P12
Rakoski, Carl	
Meditation	3P23
Ravikovitch, Dahlia	
Deep Galleth Unto Deep	2P50
Reznikoff, Charles	
from: The North, part V, Domestic Difficulties	3P24
Rosenfield, Irma	
A0tique	4P8
Rumi	
come come you are the soul	200
Don't fall asleep tonight	2P8
Rutsula, Vern Winning and Losing: after Picasso; Orofino; Interruptions	2F80
winning and Losing, after Picasso, Oronno, Interruptions	200
S	
Schwartz, Lynne Sharon	
Counting Sheep	4F36
Scoot, Shirley R.	
Breaking New Ground	1P57
Shannon, Beth Tashery	
Nibbid Bodies: A Nimmage	2F72
Black Wholes	2F73
Sharp, Damian	
Ena Waiting	1F13
Sharp, David Joshua	
Did You Die Inside, Woman?	1P58
Shields, David	
A Note on h.c. artmann	4N96
Stafford, William	
Interviewed by Peter Ellsworth	1N94
Stafford, William	
An Old Pickerel in Walden Pond	1P102
Our Cave	1P101
Thinking About Being Called Simple by a Critic	3P124
Steinman, Lisa	4D22
My Dreams Always Contain Marginalia	4P32
Straus, Dennis (Ascher/Straus writing collective)	4F10
How the Day Passes	4110
Three Prizewinners: Olga Broumas's Beginning with O;	
Heather McHugh's Dangers; Laura Gilpin's The Hocus-	
Pocus of the Universe	2R127
Swails, Laurell	21(12/
The Puzzle	2F84
The Walls	2F86
The Climb	2F88

T	
Taggart, John	
Giant Steps	3P144
The New Primitive: George Oppen's Primitive	
Tapp, Mara Anne	
Alberta Turner's Fifty Contemporary Poets: The Creative	
Process	4R123
Tapp, Mara Anne and Catherine Mouly	
The Art of Translating Poetry: Introduction	2N6
Thomas, Maria	
Slipping Out of Her Body	2F52
Tisdale, Charles	
These Dependencies	2P68
¥7	
V	
Vail, Roger	
Three Photographs	1G65
von Hallberg, Robert	
Two Poet-Critics: Donald Davie's The Poet in the Imaginary	
Museum and Robert Pinsky's The Situation of Poetry	1R108
W	
**	
White, Edmund A Spanish Nocturne	1F69
	1109
Wright, James	200
Figures from A Retinue (details), 1970	ZUCOVE

STATEMENT OF OWNERSHIP	MANAGEMENT AND CIRCULATION	Characteristic Description	HE HIS THE CONTROL !	Manifest of experience of these
Chicago Substitute Charage Review	STORES AND LOSE AND LOSE OF THE PARTY OF THE	EL KATEAT ENGINATIONS OF EMPLOYATION	MANUFACTURE OF THE CALL OF THE	RETURN NO COPIES OF SHILLS TRUE FURNISHED AS ARREST TO FULLHISTORY
PRESENCE OF MAKE QUARTER LY	t   t   t   4   2   5/30/50	A POTAL MIC COMMERCATION (ARCOMMERCA)	2554	2418
LOCATION OF PROPER OFFICE OF PUBLICATION (TIME) CO.	County State and EST Copy (Not previous)	# Participation of a contract the same of	241	241
Sell at Remembed Ave Chicago Come	S OFFICES OF THE PUBLISHERS The printer	E ROOT TOTAL PROPERTY.	1158	1262
5H11 S. Lerwood Ave. Biras Cook	COUNTY   11. COUNTY	E. TOTAL PRODUCES ASSOCIATION (FIRST and 1982)	1706	1530
the University of hicago 5601	Citis Ave. bicage 7. edel"	D PRES CHATSON COME OF MANY LANGUES ON COLUMN SERVICES	170	176
Margie Higher 5451 . Werett Ave-	Page son 11, full5	E. YOTHS DISTRIBUTION (See of Case (s)	1876	170
Thomas Main 5511 5 Cornell Ave.	60657	* IONAL NOT DESCRIPTION  I DEPOS DES LES DOSE DARIGODATES BROLLES ANTENNAMENTO	480	570
Rodgers awarene or Rodging I percent or many of total principle of a	is small and also immediately. Minerander the names and addresses of limits and it is not immediate for a construction. The names and addresses of the instruction on our distribution on the first instruction of the instruc	E NOTAL SUMMER SERVED AND THE PROPERTY OF STREET	271	811/1
South It has become at the control of a control to the control	ADDRESS AND ADDRES	-4	2004	2468
The "niversity of "bloage	9801 5. "1116 Ave. "himage 71.	to I verify that the statements made by me above are custout and complete.	There are	
T to be transitive warrant in the same	LINETY WOLLDONG OWNERS OF WOLLDING I WARRANT OWNERS OF	IN YOR COMPLETION BY FURL SHIPMS MALL AND AT THE REGIONS  BY U.S. C. ASSESSMENT OF THE PROPERTY AND ADMINISTRATION OF THE PROPERTY ADMINISTRATION	Season excitatos natinatos u	der forme months ANN of the other
TITAL AMOUNT OF BONDS MORTGAGE	S OR OTHER SECURIT EX OF HAR AR ALLE ALLERS	to net never at him lette.		
None	ACCRECA	THE CONTRACT OF THE CONTRACT O		
		161. Go of the trans	suff. Sh cessel	
A FOR COMPLETION BY NORMALLY DECEMBER OF BUTTONS AUTHORS		PS form 1526 (Face )   (See instead by 1975)	and an interest	

